

# ИСКАНЕ ЗА ОТПУСКАНЕ НА БИЗНЕС КРЕДИТИ

## BUSINESS LOAN APPLICATION



ProCredit Bank

Част от  
ПроКредит Груп

От къде научихте за ПроКредит Банк?  
How did you learn about ProCredit Bank?

### 1. ДАННИ ЗА КРЕДИТА / LOAN DATA

Размер на кредита Loan amount	Валута Currency	Срок на кредита Loan period
Цел на кредита Purpose of the loan	Гратисен период Grace period	

кредитна карта  
credit card

Кредитът е с цел Зелена инвестиция / The purpose of the loan is Green Investment

<input type="checkbox"/> да yes	Моля, посочете вида на инвестицията: Please, select the investment type:	<input type="checkbox"/> Не No
<input type="checkbox"/> Енергийна Ефективност / Energy Efficiency		
<input type="checkbox"/> Възобновяеми Енергийни Източници / Renewable Energy Sources		
<input type="checkbox"/> Друга Зелена инвестиция / Other Green Investment		

Обезпечение по кредита: Collateral:	Вид на обезпечението / Type of collateral	Собственик / Owner	Стойност / Value

### 2. ДАННИ ЗА ТЪРГОВЕЦА / COMMERCIAL ENTITY DATA

Наименование на фирмата Name of the commercial entity		
Седалище и адрес на търговеца Address of the commercial entity		
ЕИК (БУЛСТАТ) UIN (BULSTAT)	Телефон Phone №	Факс Fax №

### 3. ДАННИ ЗА ЛИЦЕТО/ТА, ПРЕДСТАВЛЯВАЩО/ЩИ ТЪРГОВЕЦА / COMMERCIAL ENTITY REPRESENTATIVE/S DATA DATA

Име / Презиме / Фамилия Name / Surname / Last name		
ЕГН/ Personal №	Лична карта №/ ID №	Дата на издаване/ Date of issuance
Местоживеене Place of residence		

Семейно положение (отбележете вярното) / Marital status (mark what is true):

неженен / неомъжена  
single

женен / омъжена  
married

в съжителство  
in cohabitation

Телефон / Phone №	Мобилен телефон / Mobile Phone №	Факс / Fax №	E-mail:
Предмет на дейност Scope of activity			
От кога съществува Operating since	Брой служители Number of employees		

Местоположение на търговеца (производствени и търговски помещения)  
Commercial entity's location (industrial and commercial premises)

Телефон  
Phone №


**Банки, в които търговецът има открити разплащателни, депозитни и други сметки / List the banks where the commercial entity maintains current, deposit or other accounts**

Банка / Bank	Вид на сметката / Type of account	Валута / Currency

**Кредитна история (кредити, лизинги, кредитни карти и др.) / Credit history (loans, leases, credit cards, etc.)**

Банка или друг кредитор Bank or other creditor	Сума / Amount	Остатък / Outstanding amount	Дата на получаване и погасяване Date of disbursement and final repayment

**Ползвани банкови гаранции/ акредитиви в други банки / Bank Guarantees/Letters of Credit issued by other banks**

Банка или друг кредитор Bank or other creditor	Сума / Amount	Бенефициент / Beneficiary	Валидност до дата / Expiry date

**Обезпечения и/ или гаранции, предоставени в полза на трети лица / Collateral and/or guarantees in favour of third parties**

**Вид обезпечение / гаранция / Type of collateral/guarantee**

1. Учреден залог / ипотека Pledge/ mortgage	В полза на in favour of	Сума Amount	Имущество Property
2. Учредено поръчителство / встъпване / заместване в дълг, друго обезпечение или предоставена гаранция, водещи до възникване на солидарна отговорност / Constituted guarantee / expromission/debt substitution / other collateral or issued guarantee	В полза на in favour of	Сума Amount	Дата на погасяване Date of final repayment
3. Издаден / авалиран запис на заповед Promissory note issued / availed	В полза на in favour of	Сума Amount	Дата на погасяване Date of final repayment

**Задължения на свързаните лица / Liabilities of the related parties**

Име на свързаното лице Name of related party	Банка или друг кредитор Bank or other creditor	Сума Amount	Остатък Outstanding amount	Дата на получаване и погасяване Date of disbursement and final repayment

Каква сума можете да плащате месечно? / What amount can the company repay monthly?

--

**4. СВЪРЗАНОСТ / RELATED PARTIES**

(1.) Лице (ФЛ или ЮЛ), което притежава повече от 5% дялове / акции от капитала на Дружеството - Кредитоискател (попълва се при СД, ООД, ЕООД, АД, ЕАД, КД А). За ЕТ посочете данните на едноличния собственик / Private individual or legal entity holding more than 5% of the shares of the loan applicant company's capital (to be filled in applicants registered as: general partnership, limited liability company, solely-owned limited liability company, joint-stock company, solely-owned public limited company, partnership limited by shares). For sole proprietor, please fill in the proprietor's data.

Име и подпис / фирма Name and signature /company	ЕГН Personal №	% %
---	-------------------	--------

(2.) Управители , прокуристи, търговски пълномощници, членове на СД, респ. Управителен съвет и Надзорен съвет на АД:

Managers, procurators, commercial agents, members of the Board of Directors, or Management Board and Supervisory Board of the joint-stock company respectively:

Име и подпис Name and signature	ЕГН Personal №
Име и подпис Name and signature	ЕГН Personal №

Име и подпис Name and signature	ЕГН Personal №
------------------------------------	-------------------

Име и подпис Name and signature	ЕГН Personal №
------------------------------------	-------------------

(3). Участва ли някое от лицата по т. 5.2. в управителен или контролен орган на друго дружество?  
Do some of the managers, described in point 5.2. above, take part in management or supervisory board in another company?  да yes  не no

Фирма на дружеството Name of the company	БУЛСТАТ BULSTAT
---	--------------------

(4). Лицата, едното от които упражнява контрол спрямо другото  
Entities where one of them controls the other person  да yes  не no

Фирма на дружеството Name of the company	БУЛСТАТ BULSTAT
---	--------------------

(5). Лицата, чиято дейност се контролира от трето лице или от негово дъщерно дружество  
Entities whose activity is controlled by a third party or its subsidiary  да yes  не no

Фирма на дружеството Name of the company	БУЛСТАТ BULSTAT
---	--------------------

(6). Лицата, които съвместно контролират трето лице или негово дъщерно дружество  
Entities which jointly control third party or its subsidiary  да yes  не no

Име и подпис на лицето / фирма на дружеството Name and signature of the person / name of company	ЕГН / БУЛСТАТ Personal № / BULSTAT
---	---------------------------------------

(7). Съществува ли лице (ФЛ и/или ЮЛ), с което ТЪРГОВЕЦА да е обвързан по такъв начин, при който възникването на финансов проблем за въпросното трето лице би могло да доведе до затруднение за изпълнение на задълженията на ТЪРГОВЕЦА? / Is there an entity (individual or legal) which the commercial entity is related to in such away, that entity has a financial problem this could to difficulty for the commercial entity to repay its liabilities.  да yes  не no

Име и подпис на лицето / фирма на дружеството Name and signature of the person / name of company	ЕГН / БУЛСТАТ Personal № / BULSTAT
---	---------------------------------------

(8). Съпрузи и роднини по права и по съребрена линия до втора степен / Spouses, lineal relatives and collateral relatives up to the second

Име и подпис Name and signature	ЕГН / Personal №
------------------------------------	------------------

Име и подпис Name and signature	ЕГН / Personal №
------------------------------------	------------------

Име и подпис Name and signature	ЕГН / Personal №
------------------------------------	------------------

Име и подпис Name and signature	ЕГН / Personal №
------------------------------------	------------------

#### 5. ДЕКЛАРАЦИИ / DECLARATIONS (Вярното се отбелязва с X / Mark the true statement with X)

Представяващото ТЪРГОВЕЦА лице, с полагането на подписа си удостоверява / декларира следните обстоятелства :/ By signing this form the commercial entity's representative certifies/ declares the following circumstances:

1. Декларирам, че не съм осъждан и срещу мен, в лично качество и в качеството ми на представляващо ТЪРГОВЕЦА лице, няма образувани наказателни дела. / I declare I have never been convicted and there are no penal proceedings instituted against me as individual or in my capacity of representative of the commercial entity.

1.2. Декларирам, че съм осъждан по чл.  в   
I was convicted under art.  at

1.3. На основание чл.8а, ал.14, т.2 от ППЗМИП декларирам, че заемам/ съм заемал висша държавна длъжност в Р.България или в чужда държава и / или съм свързано лице по смисъла на ППЗМИП.  да yes  не no

I declare on the grounds of Art.8a, Para.14, p.2 of The Regulations implementing the Law on Measures against Money Laundering that I am / was Politically Exposed Person in Bulgaria or in a foreign country and / or I am a related party under the provisions of the above stated Regulations.

1.4. Запознат съм с наказателната отговорност, предвидена по Наказателния кодекс за невярно предоставена информация / That I am aware of the statutory penalliability under the Penal Code for providing incorrect information.

2. Представяващото КРЕДИТОИСКАТЕЛЯ лице/ свързаните лица/гарантите на кредитоискателя, с полагането на подписа си удостоверява / декларира следните обстоятелства:/ The representative of the loan applicant/related parties/ guarantors, signing this declare the following circumstances:

2.1. Предоставените от мен лични данни са пълни и верни, както и че същите съм предоставил доброволно./ The personal data given by me is full and correct, as well as the latter have been voluntarily given.

2.2. Информиран съм, че личните ми данни ще бъдат събирани, обработвани и съхранявани от Банката във връзка с настоящото искане/сключения/те договор/и, както и че използването/съхраняването им ще се осъществи съобразно/в сроковете, предвидени в Регламент на ЕС 2016/ 679 и действащото българско законодателство./ I have been informed that my personal data will be collected, processed and stored by the Bank regarding the current request/ the concluded agreement/s, as well as that their using/storing will be in compliance with the deadlines described in Regulation of the EU 2016/679 and the Bulgarian legislation.

2.3. Информиран съм, че личните ми данни могат да бъдат предоставяни за обработване и/или съхранение на/от трети лица (застрахователи, оценители, адвокатски / нотариални / други кантори, архивиращи компании, колекторски фирми и др.) на основание легитимен интерес на Банката, по силата на сключен между Банката и третото лице договор единствено за изпълнение на целта на искането и/или възникналото въз основа на него кредитно правоотношение, както и че предоставянето, използването и съхранението им ще се осъществи съобразно/в сроковете, предвидени в Регламент на ЕС 2016/ 679 за защита на личните данни и българското законодателство./ I have been informed that my personal data may be provided for processing and/or for storing to/by third parties (insurers, appraisers, legal/ notary/ other law firms, archiving companies, collection companies, etc.) on the grounds of a legitimate interest of the Bank, by virtue of an agreement concluded between the Bank and a third party solely for the fulfillment of the purpose of the request and/or the established on its basis loan relationship, as well as that providing, using and storing of the data shall be conducted in compliance with the deadlines described in Regulation (EU) 2016/679 for personal data protection and the Bulgarian legislation.

2.4. Информирани сме, че личните ми данни могат да бъдат предоставяни на МВР, следствените/ правораздавателните органи и др. в предвидените от закона случаи, както и на акционери и заемодатели на „ПроКредит Банк (България)“ ЕАД, на които Банката е задължена да предоставя информация и документи. Предоставянето на информация и документи се извършва по установените в закона и договорите ред и при гаранции за спазване на Регламент (ЕС) 2016/679 за защита на личните данни и българското законодателство. / I have been informed that my personal data may be provided to MoI, the investigation/ judicial authorities, etc. in the cases provided by the legislation, as well as to shareholders and lenders of ProCredit Bank (Bulgaria) EAD, to which the Bank is obliged to provide information and documents. The provision of information and documents shall be carried out in accordance with the procedure established by the legislation and the agreements and with guarantees for compliance with Regulation (EU) 2016/679 for personal data protection and the Bulgarian legislation.

2.5. Информирани сме, че независимо от качеството, в което съм подписал настоящото искане, Банката на основание легитимен интерес има право преди и след отпускане на кредита да търси и получава информация, необходима за установяване на кредитоспособността ми от всяка възможна и достъпна информационна база, в това число, но не само: Централен кредитен регистър при БНБ, Национална здравно осигурителна каса, Имотен регистър и други. / I have been informed that, irrespective of the quality in which I have signed this request, the Bank on the basis of a legitimate interest has the right prior to and after loan disbursement to look for and receive information, necessary to establish my creditworthiness from any available and accessible information base, but not only: Central credit register with the Bulgarian National Bank, National Insurance Institute, Property register and others.

2.6. За предоставената от мен в настоящото искане информация за трети лица съм получил тяхното съгласие и при необходимост се ангажирам да осигуря потвърждаването и от тяхна страна пред банката. / For the provided information in the current request regarding third parties, I have received their consent and if necessary I undertake to ensure their confirmation in front of the Bank.

2.7. Запознат съм с Политиката на поверителност на Прокредит Банк (България) ЕАД, чието съдържание ми е подробно разяснено, както с възможностите по упражняване на правата ми за защитата на личните данни. / I am aware of the Privacy Policy of ProCredit Bank (Bulgaria) EAD, which content has been clarified in detail, as well as of the possibilities to exercise my rights for personal data protection.

2.8. Давам съгласието си предоставените от мен лични данни да бъдат използвани при извършване на справки в регистъра на трудовите правоотношения в НОИ с цел формиране на решение за кредитоспособността ми, а след възникване на кредитното правоотношение с цел проверка на наличие или/липса на промяна в кредитоспособността. / I give my consent that the personal data I have provided shall be used when making inquiries into the register of employment relations at the National Insurance Institute in order to form a decision for my creditworthiness, and after establishing a loan relationship in order to check whether or not there is a change in the creditworthiness.

3. С поставянето на своя подпис потвърждавам, че ТЪРГОВЕЦЪТ, имащ качеството на КРЕДИТОИСКАТЕЛ е: / By signing this form I confirm that the commercial entity, having the quality of a loan applicant is:

3.1 . Запознат с Тарифата за Физически / Юридически лица на ПроКредит Банк (България) ЕАД. / Acquainted with the Price list for private individuals/legal entities of ProCredit Bank (Bulgaria) EAD.

3.2. Информирани сме, че Банката начислява такса за разглеждане на искане за кредитна сделка и такса за оценка на обезпечение, определени в размер съгласно Тарифата за Физически / Юридически лица на ПроКредит Банк (България) ЕАД. / Informed that the Bank deducts application processing fee and collateral appraisal fee according to the Price list for Private Individuals/ Legal Entities of ProCredit Bank (Bulgaria) EAD.

3.3 . Съгласен да заплати дължимите такси предварително, като в случай на неодобряване на искането за кредит от страна на Банката, заплатените такси остават за сметка на ТЪРГОВЕЦА и не се възстановяват от Банката . / Agrees to pay in advance the due fees for processing of the loan application form and is aware that in case of rejected loan application the fees remain at the expenses of the commercial entity and are non-refundable by the Bank.

3.4. Информирани сме, че в случай на одобрение на искането за кредит, но в по-малък размер, Банката не намалява размера на удържаните такси. / Informed that in case of approved smaller amount the Bank shall not refund the collected fees for processing the loan application and collateral appraisal.

3.5 . Предоставил цялата информация, с която разполага към искането за отпускане на кредит и съответно предоставената информация е пълна, вярна и точна / Has submitted all the information regarding the loan application as well as that it is complete, true and accurate.

## 6. ИНФОРМАЦИЯ / INFORMATION

ПроКредит Банк (България) ЕАД гарантира, че всяка информация предоставена от клиента ще бъде използвана строго конфиденциално и само с оглед вземане на решение по искането за кредит, а в случай че искането бъде одобрено информацията ще бъде използвана за обслужване на кредитното правоотношение. / ProCredit Bank (Bulgaria) EAD hereby guarantees that any information provided by the client will be used strictly confidentially and only with regards to taking a decision on the loan application, while if the application is approved the data will be used for the servicing of the loan.

Решение за предоставяне на кредит се взема от Кредитен съвет на Банката. В случай на отказ Банката не мотивира решението си. При обработка на данните преди и след отпускане на кредита, Банката си запазва правото да търси и получава информация, необходима за установяване кредитоспособността на Кредитополучателя, солидарните длъжници и свързани с тях лица, от всяка възможна и достъпна за Банката информационна база, в това число, но не само: Централен кредитен регистър, воден от БНБ, Национален осигурителен институт, контрагенти на Кредитополучателя (Солидарните длъжници) и т.н. / The final affirmative decision on the disbursement of a loan may only be made by the Bank's credit committee. In case of rejection the Bank shall not motivate its decision. While processing the data prior to and after the loan disbursement, the Bank shall retain the right to require and receive information needed for establishment of the creditworthiness of the Borrower, the Co-debtors and their related parties, from every possible and accessible for the Bank database, including but not limited to: Central Credit Register with the Bulgarian National Bank, National Insurance Institute, counterparties of the Borrower (the Co-debtors), etc.

Неразделна част от настоящото искане представлява Приложение 1- Списък с необходими документи за разглеждане на искането. Annex 1- List of documents required for the processing of loan application, represents an integral part of the present application.

Град  
Town

Дата  
Date

Подпис на представител на  
кредитоискателя  
Signature of a representative of  
the loan applicant

Подпис на представител на  
кредитоискателя  
Signature of a representative of  
the loan applicant

Подпис на на гарант на  
кредитоискателя  
Signature of a guarantor of  
the loan applicant

Подпис на представител на  
кредитоискателя  
Signature of a representative of  
the loan applicant:

Подпис на представител на  
кредитоискателя  
Signature of a representative of  
the loan applicant:

Подпис на свързано лице  
Signature of a related party: